

He Inoa no Kilinahe

A Name Song for Kilinahe

na ka Papa ‘Olelo Hawai‘i 3

Kamehameha Schools Maui High School, 8/07

Kāhiko i ka nani ‘o Hāmākuapoko¹

Finely adorned in beauty is Hāmākuapoko

I ka malu o ka Pu‘u o Kāka‘e²

In the shelter of Pu‘u o Kāka‘e

Aloha e Kailua³ a me Māliko⁴

Greetings oh Kailua and Māliko

Nā pe‘a pumehana o ku‘u ‘āina

The warm boundaries of my beloved land

Ua hui ke Kiu⁵ me ka Nāulu⁶

The clouds of the Kiu rain engage with those of the Nāulu

A kili nahe mai ka ua ‘Ūkiu⁷

And the ‘Ūkiu rain sprinkles gently forth

He ‘ala onaona e moani mai nei

It is an inviting fragrance lingering upon the wind

I pu‘ia i ke ‘ala o ka maile⁸

Infused with the scent of maile

Ha‘ina ku‘u mele no ku‘u home

Thus my song is told

A kili nahe mai ka ua ‘Ūkiu

And the ‘Ūkiu rain sprinkles gently forth

1. Hāmākuapoko- one of twelve traditional *moku* (districts) on Maui. The *moku* in which the KSD Hawai‘i housing development is located.

2. Pu‘u o Kāka‘e- the hill from where the *moku* of Hāmākuapoko originates.

3. Kailua- the gulch which is the southwestern-most boundary of Hāmākuapoko.

4. Māliko- the gulch which is the northeastern-most boundary of Hāmākuapoko.

5. Kiu- a sharply shrilled wind and rain of upper Hāmākuapoko.

6. Nāulu- a moving wind and rain that travels to Hāmākupoko from the neighboring *moku* of Kula.

7. ‘Ūkiu- a soft drizzly rain reputed as the *ua kama āina* (resident rain) of Makawao. Said to be

formed when the Kiu and Nāulu meet.

8. maile- a fragrant native twining shrub once common in the Makawao area. In this song, it alludes to Hāli‘imaile, the *ahupua‘a* in which the KSD Hawai‘i housing development is located.